

Approche actionnelle et dispositif hybride au service de la pédagogie différenciée et de l'autonomisation pour gérer l'hétérogénéité des niveaux dans l'apprentissage du FLE

Paul Pouzergues

Doctorant 2^{ème} année

ATER au SUL



Journée d'étude 13 juin 2022



Sommaire



**Cadrage
théorique**



**Description du
dispositif**



**Cadrage
méthodologique**



Résultats



Conclusion

Problématique & hypothèses

Dans quelle mesure la résolution d'une tâche-projet authentique au sein d'un dispositif hybride en classe multi-niveaux permet de proposer une pédagogie différenciée et de développer l'autonomie des apprenants en classes de FLE multi-niveaux?

Le dispositif hybride adapté à la classe multi-niveaux permet de :



proposer une pédagogie différenciée s'adaptant aux besoins des apprenants



de développer l'autonomie d'apprentissage

Cadrage théorique

Classes hétérogènes et
multi-niveaux

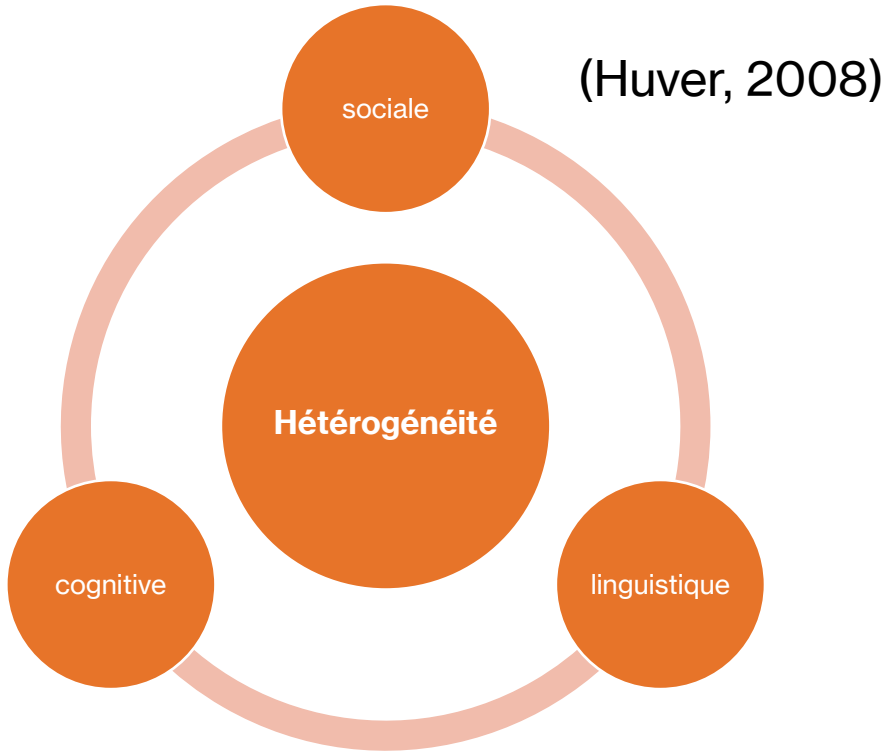
Pédagogie différenciée

Autonomie et autonomisation

Dispositif hybride

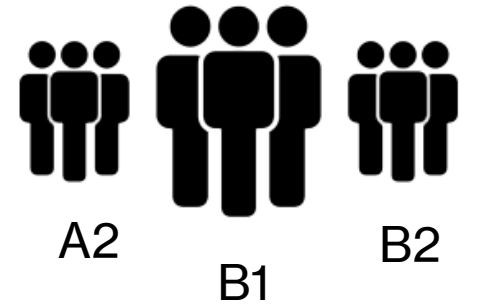
Approche actionnelle et pédagogie
de projet

Classes hétérogènes et multi-niveaux

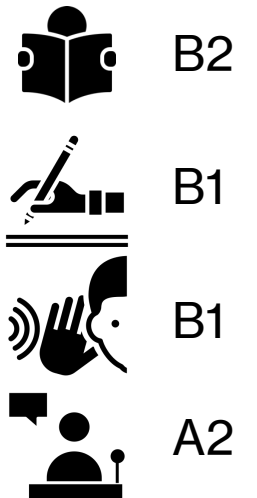


« chaque apprenant à sa propre manière d'apprendre. »
(Larsen-Freeman, 2012)

Hétérogénéité inter-individuelle



Hétérogénéité intra-individuelle



Frustration pour l'enseignant et l'apprenant (David, 2014)

Pédagogie différenciée



- « construire un collectif où chaque élève est tout à la fois pris en compte dans **sa ressemblance** et **sa différence** » Meirieu (2016)
- 2 démarches : *variation* et *différenciation* (Puren, 2001)

PÉDAGOGIE
DIFFÉRENCIÉE



APPRENTISSAGE
AUTONOME

faire apprendre	enseigner à apprendre	enseigner à à apprendre à apprendre ²	favoriser l'apprendre à apprendre	laisser apprendre
--------------------	--------------------------	--	---	----------------------

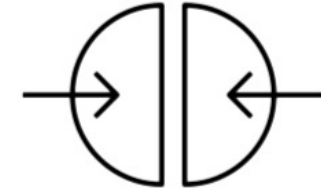
(Puren, 2001)

Autonomie et notion d'autonomisation



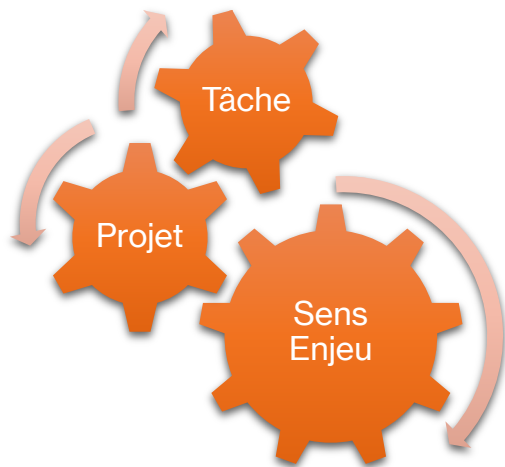
- **Autonomie d'apprentissage** (Holec, 1980) et **autonomisation** (Porcher, 1981)
- La **métacognition** le levier principal du développement de l'autonomisation (Cappellini, 2015)
- Le développement de cette compétence via des **interaction sociales** (Brudermann, 2010)
- **4 outils** : séances apprendre à apprendre, entretiens de conseil (Gremmo, 1995) carnets de bord collectif (Cappellini, 2015), e-portfolio (Combe, 2020)

Dispositif hybride



- **Double modalité, plateforme et centration sur l'apprenant** (Nissen, 2006)
- « **L'articulation** des modes présentiel et distanciel [...] est garante de la **cohérence** de la formation » (Nissen, 2009)
- **Différencier les parcours et parcours individualisés** (Narcy-Combes, 2007)

La perspective actionnelle et pédagogie de projet



[...] **des acteurs sociaux** ayant à accomplir des **tâches** [...] l'objectif est de parvenir à **un résultat déterminé** afin de leur donner leur pleine **signification**.

(CECR : 15)

La tâche ou le scénario incluent une ou des activités faisant **sens** pour les apprenants, s'appuient sur des ressources et prennent en compte le dispositif spatio-temporel et humain, à la fois en termes de communication et d'accompagnement pédagogique.

(Mangenot, 2003 : 2)

[...]«l'authenticité de l'**enjeu** [de la tâche] [...] qui implique cognitivement et personnellement [les apprenants]»

(Guichon, 2012 : 123)

Approche interactionnelle [...] « toute tâche à réaliser dans le cadre d'**interactions sociales réelles** et donc clairement définies »

(Ollivier, 2012 : 7)

la pédagogie de projet se différencie de la **tâche** par 3 aspects :

- la publication
- le principe d'exploration
- la responsabilisation de l'apprenant

(Nissen, 2019 : 146)

« La classe doit permettre d'engager des **projets** communs dans lesquels chacune et chacun doit pouvoir s'impliquer »

(Meirieu, 2016)

Contexte de notre étude



Institut Universitaire
de Technologie

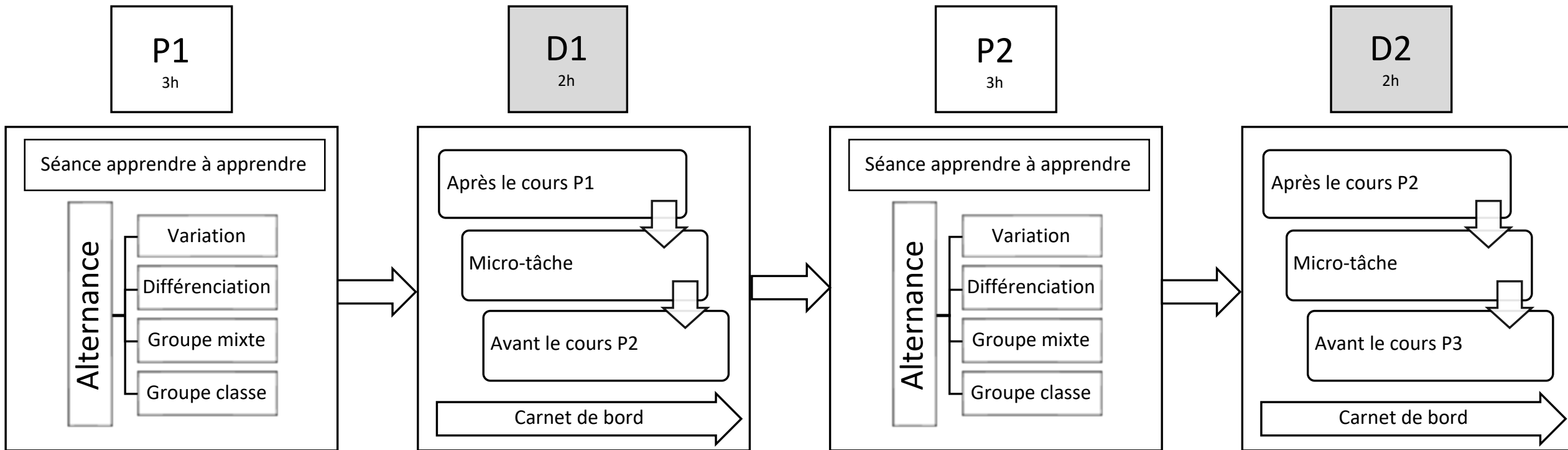
Aix-Marseille Université



	Résultats tests Dialang				PE	PO
	CE	CO	Voc	Struct Gram		
Apprenant 1	B2	B2	A2	B1	B1	B1
Apprenant 2	B1	B2	B1	B1	B1	B1
Apprenant 3	B2	C1	B1	B2	B2	B2
Apprenant 4	B1	B1	B1	A2	B1	A2
Apprenant 5	B2	C1	B1	B2	B2	C1
Apprenant 6	B1	B2	B1	B1	A2	A2
Apprenant 7	B1	B2	B1	B1	B1	B1
Apprenant 8	B1	B1	B1	B1	A2	A2
Apprenant 9	B2	B1	B1	B1	B2	B2
Apprenant 10	B2	B2	B1	A2	B1	B1
Apprenant 11	C1	B2	B1	B1	C1	C1
Apprenant 12	B1	B1	B1	B1	B1	B1
Apprenant 13	B2	B2	B1	B2	B1	B1



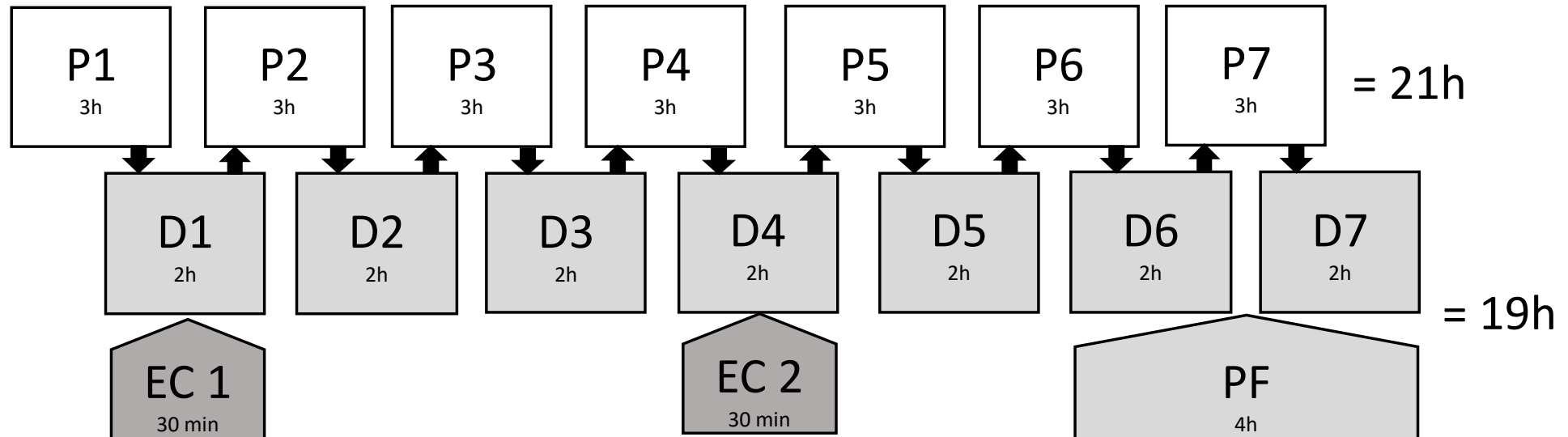
Description du dispositif hybride





Dispositif hybride

Tache-projet : colonne vertébrale du scénario pédagogique



parcoursmétiers AWARDS PARCOURSMÉTIERS AWARDS 2022

DÉCOUVREZ LE PALMARÈS SUR PARCOURSMETIERS.TV

JE FILME MA FORMATION

ME CONNECTER À MON ESPACE PERSONNEL



FLASH INFO

Toutes les infos importantes...



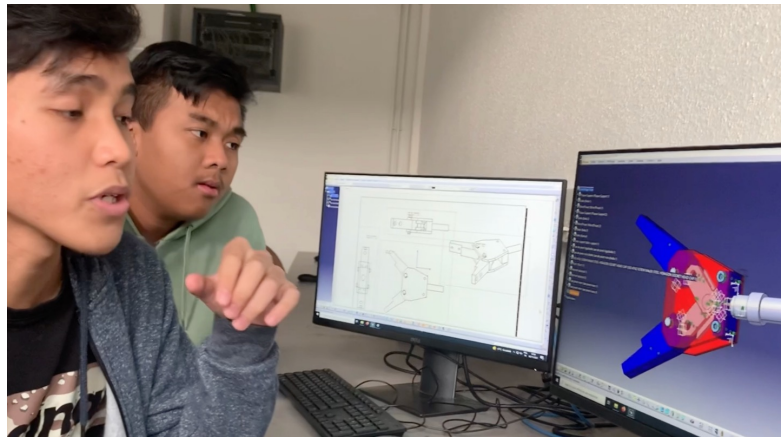
LIBERTÉ ÉGALITÉ FRATERNITÉ

GOUVERNEMENT

Liberté
Égalité
Fraternité

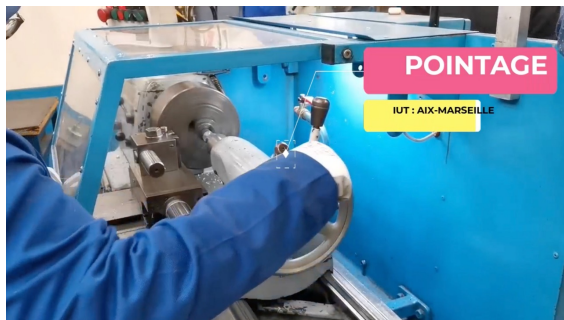
Concours sous le haut patronage du Ministère de l'Éducation Nationale, de la Jeunesse, et des Sports, du Ministère du Travail, et du Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation

En savoir plus



- ▶ Trophée de la com : comment communiquer ?
- ▶ Les Règles d'Or du Concours
- ▶ Astuces de montage
- 📍 Voir toutes les actualités

LES ÉTAPES DU CONCOURS



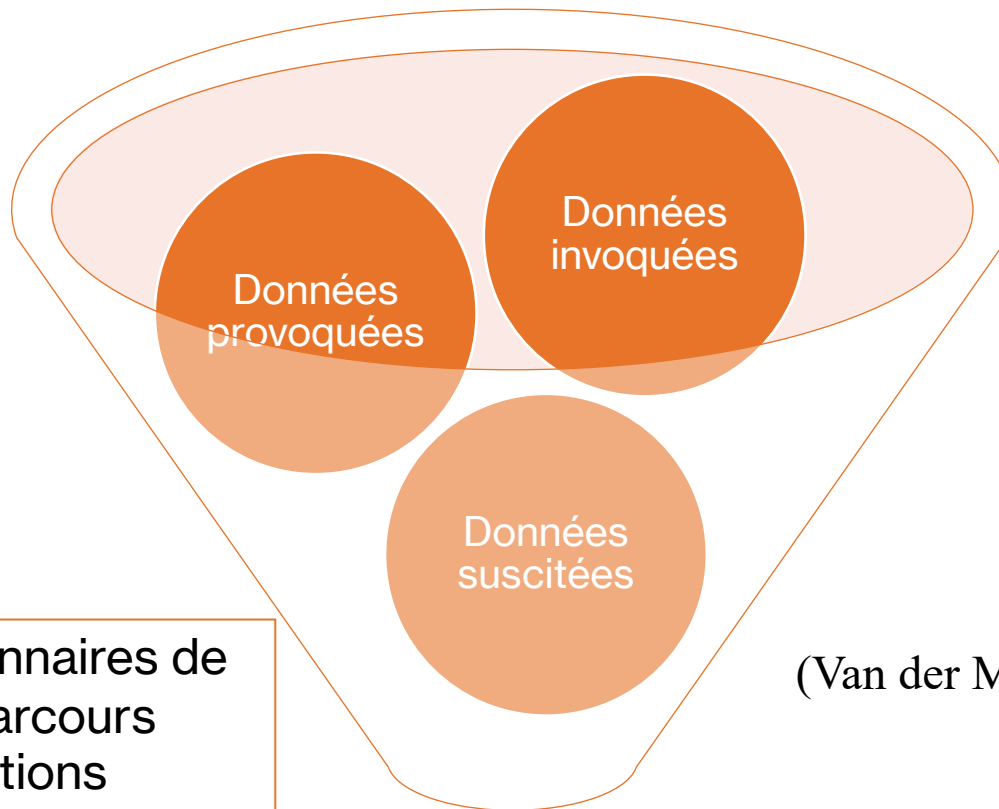
Cadrage méthodologique

13 Entretiens
compréhensifs
individuels (4h30)

26 Entretiens conseils (13h)

Carnet de
bords 78
messages

6 séances
*apprendre à
apprendre*
(1h12)



Questionnaires de
fin de parcours
25 questions
(10 ouvertes et 15
fermées)

(Van der Maren, 2003)

Analyse de contenu

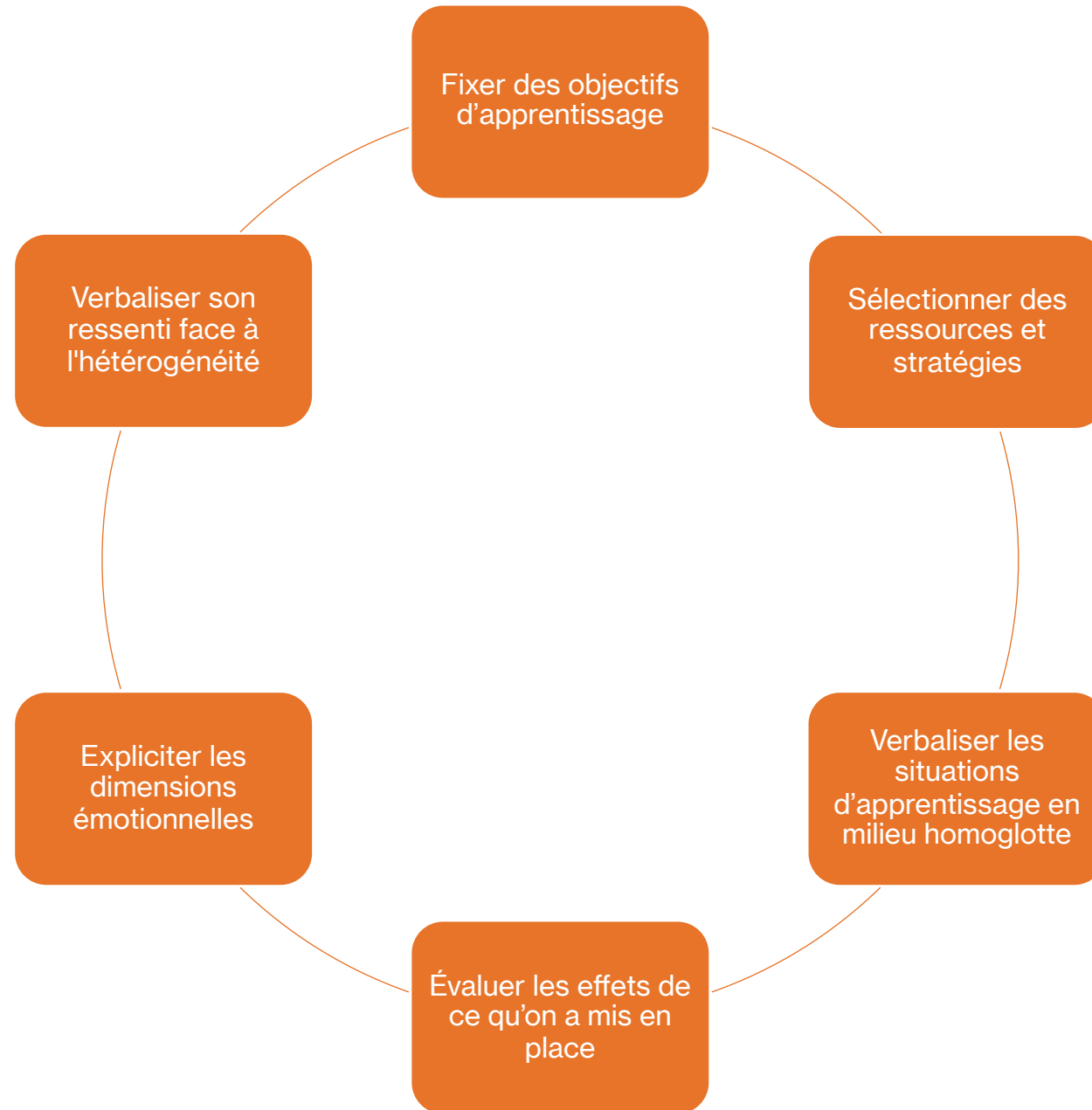
(Bardin, 1977)

Triangulation des données

6 catégories de codage

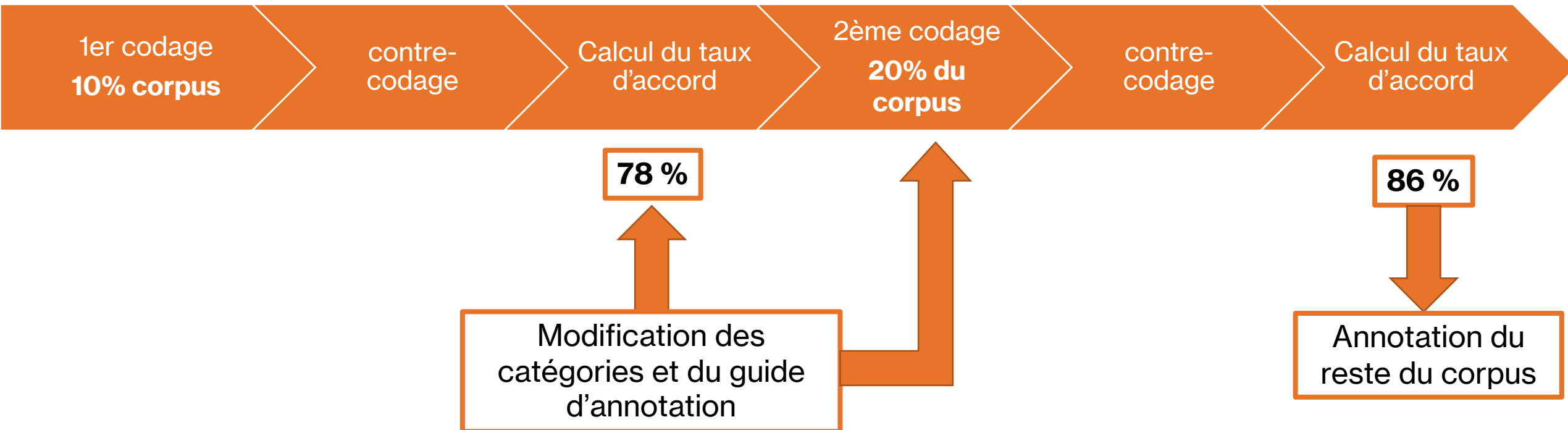
- 5 inspirés des éléments constitutifs de l'autonomie d'apprentissage

(Barbot, 2000)



Codage et contre-codage

(Tellier, 2014)



Fichier Edition Annotation Acteur Type Recherche Afficher Options Fenêtre Aide

← Lexique Commentaires Reconnaître Métadonnées Contrôles

Volume: 100
 0 50 100
 16-11-21.wav

00:02:53.800 Sélection: 00:00:00.000 - 00:00:00.000 0

Mode de sélection Mode de boucle

16-11-21.wav 00:02:40.000 00:03:00.000 00:03:20.000 00:03:40.000 00:04:00.000 00:

00:02:40.000 00:03:00.000 00:03:20.000 00:03:40.000 00:

1. Fixer/identifier des objectifs d'apprentissage [0]
 2. Verbaliser les activités en sélectionnant des ressources et des stratégies [0]
 3. Verbaliser les activités en termes de situations d'apprentissage en [1]
 4. Evaluer les effets de ce qu'on a mis en place [3]
 5. Expliciter les dimensions émotionnelles pour en prendre contrôle [5]

Daniel propose une évaluation

logiciel ELAN

- précision dans le codage
- repérage des co-occurrences
- meilleure lisibilité générale
- objectivité renforcée dans le traitement des données

Annotation

1. Fixer des objectifs d'apprentissage

L'identification de quelque chose à travailler est considéré comme valide.

CDB_S4

« On sait que tout dans la langue française, il y a beaucoup de liaison entre les lettres »
 Signifie par exemple que les liaisons entre les lettres est un objectif d'apprentissage.

EP-A-14 :21:

“The video will be watched by many people, many French people so we need to try to speak more fluently in French”

2. Sélection des ressources et stratégies

Les jeux vidéo sont inclus dans cette catégorie.

Verbaliser : Le carnet de bord, regarder un film en particulier sont considérés comme une ressource.

CDB_S4 :

« Dans cette vidéo, il y a beaucoup de mots qui peut-être vous intéresse par exemple, Stéréotype :
 Expression ou opinion toute faite, sans aucune originalité, cliché. »

EP-A-01:37:

“We have a forum that we need to fill every week”

CDB_S4 :

« Je change le réglage du jeux video afin de changer la ligne vocale par les personnage en français au lieu d'anglais. »

CDB_S5 :

« Bien sûr qu'il y a des erreurs, donc j'ai fait des corrections et j'ai cherché sur internet pour les exercices de choses que je me suis trompé »

CDB_S5 :

« j'ai cherché sur internet » est ici considéré comme une stratégie et non pas une ressource, car aucune ressource concrète n'est mentionnée.

EP-A-14:29

“so I try we try to record the audio many times as a as a in our opinion our pronunciation is not that good”

Résultats

Données qualitatives

Fixer des objectifs
d'apprentissage



Verbalisation progressive de nouveaux d'objectifs
d'apprentissage au cours du dispositif

Sélection des ressources
et stratégies



Utilisation de ressources variées, de nouvelles
stratégies et inspiration de leurs pairs

Situations d'apprentissage
en milieu homoglotte



Identification de l'importance de communiquer
avec des français malgré craintes et/ou difficultés

Évaluer les effets de ce
qu'on a mis en place



Evolution de l'auto-évaluation d'objets langagier
vers des compétences interactionnelles

Expliciter les dimensions
émotionnelles



Identification des situations anxiogènes et mise en
place de stratégies de gestion du stress

Verbaliser son ressenti
face à l'hétérogénéité



Verbalisation de la mise à profit de l'hétérogénéité
pour tous les niveaux (avancés et débutants)

Résultats

Données quantitatives

Pour vous la classe multi-niveau est

Réponse	Moyenne	Total
un avantage	92%	12
pas un avantage pas un inconvénient	8%	1
Total des réponses à la question	100%	13/13

Les différents éléments du cours (les activités en présentiel et en distanciel, les différentes ressources, les entretiens avec l'enseignant, etc.) ont-ils su apporter des réponses à vos besoins spécifiques ?

Réponse	Moyenne	Total
Oui	92%	12
Non	8%	1
Total des réponses à la question	100%	13/13

Satisfaction générale

(1= pas du tout ; 5 = parfaitement)

Rang moyen ↓

1 2 3 4 5

Le cours de français a répondu à vos attentes ? 4.1

Le rôle de l'enseignant ? 4.5

Réponses	1	2	3	4	5	Total
Le cours de français a répondu à vos attentes ?	0	0	0	12 (92%)	1 (8%)	13
Le rôle de l'enseignant ?	0	0	1 (8%)	4 (31%)	8 (62%)	13

Conclusion

La classe multi-niveaux et la pédagogie différenciée dans un dispositif hybride constituent deux leviers précieux pour l'autonomisation des apprenants et notamment en milieu homoglotte.

Le dispositif a permis le développement de parcours différenciés, individualisés et personnalisés.

**Recherches
et applications**

le français
le monde

Article à paraître dans la revue le FDLM
(Pouzergues & Cappellini, 2022)



Merci pour votre attention !

Place à vos questions ...

Bibliographie 1/3

- Barbot, M.-J., Camatarri, G., & Porcher, L. P. (1999). *Autonomie et apprentissage : Innovation dans la formation*. Presses universitaires de France.
- Brudermann, C., & Péliissier, C. (2016). Accompagnement du développement de l'autonomie d'apprentissage en cours de langue à l'ère du Web 2.0 : Retour d'expérience. *Nouveaux cahiers de la recherche en éducation*, 19(1), 33-56. <https://doi.org/10.7202/1040662ar>
- Cappellini, M. (2015). Du carnet d'apprentissage individuel aux outils du Web 2. Étude d'une transposition des carnets d'apprentissage sur un blogue collectif dans un dispositif LANSAD d'auto-formation accompagnée en italien. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité. Cahiers de l'Apliut*, Vol. XXXIV N° 1, Article Vol. XXXIV N° 1. <https://doi.org/10.4000/apliut.5045>
- Cappellini, M. (2022). Dimensions sociales de l'autonomie de l'apprenant et lien avec l'autonomie générale. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 1(19-1), Article 19-1. <https://doi.org/10.4000/rdlc.10550>
- Catherine David, D. (2019). Perspective actionnelle et différenciation pédagogique en Français langue étrangère : La réalisation d'un journal en ligne dans une classe de FLE multilingue et multi-niveaux. *Babylonia : revue pour l'enseignement et l'apprentissage des langues*, 1/2019, 77-82.
- Connac, S. (2012). *La personnalisation des apprentissages*. (SF Editeur).
- David, C., & Abry, D. (2018). *Classes multi-niveaux et pédagogie différenciée*. Hachette. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01782386>
- Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Didier. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00806408>
- Holec, H. (1982). *Autonomie et apprentissage des langues étrangères*. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k48081187>

Bibliographie 2/3

- Larsen-Freeman, D. (2013). Complexity theory : A new way to think. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 13, 369-373.
<https://doi.org/10.1590/S1984-63982013000200002>
- Mangenot, F. (2003). Tâches et coopération dans deux dispositifs universitaires de formation à distance. *Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, Vol. 6, n°1, Article Vol. 6, n°1. <https://doi.org/10.4000/alsic.2167>
- Narcy-Combes, M.-F., & McAllister, J. (2011). Evaluation of a blended language learning environment in a French university and its effects on second language acquisition. *ASp. La Revue Du GERAS*, 59, Article 59. <https://doi.org/10.4000/asp.2250>
- Nissen, E. (2006). *Scénarios de communication en ligne dans des formations hybrides*. « *Les échanges en ligne dans l'apprentissage et la formation* », 44-58.
- Nissen, E. (2016). Focus sur les expertises d'articles soumis, portant sur des dispositifs de formation médiatisée. *Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, Vol. 19, n° 2, Article Vol. 19, n° 2. <https://doi.org/10.4000/alsic.2977>
- Nissen, E. (2019). *Formation hybride en langues : Articuler présentiel et distanciel*. Les Editions Didier. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01941203>
- Pouzergues, P. (2022). Multilevel courses and blended learning—tools for pedagogical differentiation and promoting student autonomy. *European Journal of Applied Linguistics*. <https://doi.org/10.1515/eujal-2022-0007>

Bibliographie 3/3

- Pouzergues, P., & Cappellini, M. (2022). La classe multi-niveaux et la pédagogie différenciée dans un cours hybride. Des leviers pour l'autonomisation des apprenants. *Recherches et Applications - FDLM, Recherche et applications*(72), 83.
- Pouzergues, P., David, C., & Gala, N. (2022). Hybrid course and differentiated pedagogy in multi-level FFL classrooms. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité - Cahiers de l'APLIUT*, 41(2). <https://doi.org/10.4000/apliut.10129>
- Puren, C. (2001a). Entre « pédagogie différenciée » et « apprentissage autonome » PUREN 2001k. « Entre 'pédagogie différenciée' et 'apprentissage autonome' », en collaboration avec Paola Bertocchini, *Les Langues modernes* n° 4-2001, oct.-nov. 2001, pp. 38-44. *Site de didactique des langues-cultures*. <http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2001k/>
- Puren, C. (2001b). *Pédagogie différenciée en classe de langue*. *Les Cahiers pédagogiques*(n° 399), 64-66.
- Rivens Mompean, A., & Eisenbeis, M. (2009). Autoformation en langues : Quel guidage pour l'autonomisation ? *Recherches en didactique des langues et des cultures*. *Les cahiers de l'Acedle*, 6(6-1), Article 1. <https://doi.org/10.4000/rdlc.2204>
- Tellier, M. (2014). Quelques orientations méthodologiques pour étudier la gestuelle dans des corpus spontanés et semi-contrôlés. *Discours. Revue de linguistique, psycholinguistique et informatique*. *A journal of linguistics, psycholinguistics and computational linguistics*, 15, Article 15. <https://doi.org/10.4000/discours.8917>